Rok XV
Nr 9
(177)

GŁOS GARBOWA

Wrzesień 2005 · *Miesięcznik* · ISSN 1505-1749
16 stron+biuletyn GKPiRPA *cena 2 zł*

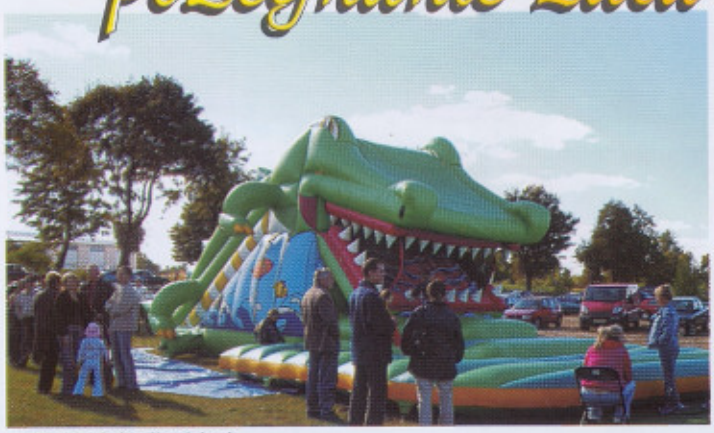
Pismo ukazuje się przy Towarzystwie Przyjaciół Ziemi Garbowskiej

W numerze m.in.: (W)stępniak; E. Filipiak: Święto garbowskich rolników; H. Stępniak: Wojewódzkie Święto plonów, Produkcja i ochrona warzyw kapustnych, Regionaliści w Cycowie, Impresje litewskie; J. Adamczyk: Rocznica września; M. Dwórnik: Potrawy z ziemniaków; J. Obroślak: W przededniu wyborów; K. Firlej: Nasze samorządowe sprawy; G. Gmur: Kronika policyjna oraz stałe rubryki.

fot. Halina Stępniak

KGW z Bogucina z wieńcem nagrodzonym na Dożynkach Gminnych, Powiatowych i Wojewódzkich

Pożegnanie Lata - Garbów 2005



Zjeżdżalnia dla dzieci

"My też chcemy poskakać...."

Przejażdżka na kucykach

Turniej Piłki Nożnej

Uczestnicy festynu

Występ zespołu VOLUMEN

Zabawy z piłką

...były też słodkie atrakcje

fot. H. Stępniak

"GŁOS GARBOWA" - MIESIĘCZNIK. Redaguje kolegium w składzie:
Redaktor naczelny - Stanisław M. Stępniak, z-ca redaktora nacz. Leszek Łuczywek.
sekretarz redakcji - Halina Stępniak.
Skład i łamanie:Paulina Stępniak-Sołyga, skład komputerowy - Krzysztof Nastalski, Anetta Jurek.
Stale współpracują: Kazimierz Firlej, Nina Bartoszcze-Wylaź, Alina Puchała, Adam Łubek, Agnieszka Stępniak-Łuczywek, Grzegorz Gmur, Joanna Ostapińska, Halina Solecka, Agnieszka Opolska, Ewa Filipiak, Paweł Matraszek.
ADRES REAKCJI: Urząd Gminy, 21-080 Garbów, tel. (0-81) 50 18 668, e-mail: glosgarbowa@o2.pl Gazeta zrzeszona w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej
DRUK: INTERGRAF, 21-100 Lubartów, ul. Przemysłowa 2, tel. (0-81) 854 14 90
Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo opracowania tekstów i zmiany tytułów

RADIO LUBLIN

Witaj szkoło!!!

„Jakie będzie kształcenie i młodzieży wychowanie, w takiej Rzeczpospolitej przyjdzie nam żyć, - o panie - ministrze, prezydencie czy inny decydencie!"

Bociany to bardzo mądre ptaki – odlatują do ciepłych krajów gdy zaczyna się nowy rok szkolny – tak napisał w swoim wypracowaniu pewien nie pozbawiony dowcipu uczeń. Bociany już odleciały – uczniowie również – ale do zajęć lekcyjnych w szkole.

W nowym 2005/06 roku szkolnym we wszystkich szkołach naszej gminy rozpoczęło naukę 1233 uczniów. Do zerówek uczęszcza 102 sześciolatków. Po raz pierwszy progi szkoły przekroczyło 104 siedmiolatków. W szkołach podstawowych uczy się: Garbów – 201 uczniów, Przybysławice – 197, Bogucin – 77, Wola Przybysławska – 96, Borków – 32, Leśce – 59, Piotrowice – 29, Karolin – 16. W gimnazjach: Publiczne Gimnazjum w Garbowie – 386 uczniów, Publiczne Gimnazjum w Przybysławicach – 140. We wszystkich szkołach rozpoczęło pracę 148 nauczycieli.

Z perspektywy minionych lat nam dorosłym szkoła kojarzy się najczęściej z pracującymi w niej nauczycielami – jeżeli byli oni przyjaźnie nastawieni do uczniów i rozumieli ich potrzeby – to te wspomnienia są pozytywne. Jeżeli natomiast nauczyciel nie lubił swojej pracy i traktował ją jako zło konieczne – wspomnienia z takiej szkoły godne są szybkiego zapomnienia.

A co o szkole pisali inni? Witold Gombrowicz pisał: „...bywa, że sen przenosi nas w krainę, gdzie wszystko krępuje, parzy i dusi ponieważ jest z czasów młodości" – aż prosi się dodać – z czasów chodzenia do szkoły. Nie ma co ukrywać, dla większości sny o pisaniu klasówki (dla niżej podpisanego z matematyki) – to najgorsze nocne koszmary. Wielki polski pedagog Janusz Korczak do szkoły odnosił się z większym szacunkiem. Pisał: „wszyscy wiemy, że szkoła jest czasami nudna i męcząca, nauka polega jednak na tym, aby sprawiedliwie ją ocenić, a może nawet i - ... polubić." W tym celu proponował utworzenie w każdym mieście Muzeum Szkoły – uczniowie, po jego zwiedzeniu – mieliby możliwość konfrontowania przeszłości z teraźniejszością – doceniając wartość tego co otrzymali. Pomysł był ciekawy, ale nie doczekał się realizacji.

Polska edukacja najbardziej cierpi na tym, że nigdy nie było perspektywicznych planów jej rozwoju. Wszelkie przeprowadzone reformy (w tym i ostatnia z roku 1999) były nieprzygotowane i robione z marszu – efekty takich reform budzą – już dziś – poważne wątpliwości. Dzisiaj, gdy polska edukacja przeżywa kryzys nie tylko z powodu niedoinwestowania, ale i kryzysu wartości, można się pocieszać tym, iż nie zawsze było tak źle. W minionych wiekach uczelnie i kolegia prowadzone w Polsce przez zakony pijarów i jezuitów prezentowały wysoki poziom nauczania i – co bardzo ważne – wychowania obywatelskiego.

W tym miejscu myślę, iż warto przypomnieć o tym, że pierwszym człowiekiem w Europie, który zwrócił uwagę na rolę, jaką odgrywa oświata i wychowanie w funkcjonowaniu państwa i struktur władzy, był Jan Zamoyski, który twierdził, że „takie będą Rzeczypospolite, jakie ich młodzieży chowanie". Tę piękną i głęboką myśl – bez zgody autora – pozwoliłem sobie dostosować do realiów współczesnej polskiej rzeczywistości i umieścić jako motto niniejszego (w)stępniaka napisanego przez pedagoga szkolnego

mgr S. M. Stępniaka

Apel dziecka

Nie psuj mnie. Dobrze wiem, że nie powinienem mieć tego wszystkiego, czego się domagam. To tylko próba sił z mojej strony.

Nie bój się stanowczości. Właśnie tego potrzebuję - poczucia bezpieczeństwa.

Nie bagatelizuj moich złych nawyków. Tylko ty możesz mi pomóc zwalczyć zło, póki to jeszcze jest możliwe.

Nie rób ze mnie większego dziecka niż jestem. To sprawia, że przyjmuję postawę głupio dorosłą.

Nie zwracaj mi uwagi przy innych ludziach, jeśli to nie jest absolutnie konieczne. O wiele bardziej przejmuję się tym, co mówisz, jeśli rozmawiamy w cztery oczy.

Nie chroń mnie przed konsekwencjami. Czasami dobrze jest nauczyć się rzeczy bolesnych i nieprzyjemnych.

Nie wmawiaj mi, że błędy, które popełniam są grzechem. To zagraża mojemu poczuciu wartości.

Nie przejmuj się za bardzo, gdy mówię, że cię nienawidzę. To nie ty jesteś moim wrogiem, lecz twoja miażdżąca przewaga.

Nie zwracaj zbytniej uwagi na moje drobne dolegliwości. Czasami wykorzystuję je, aby przyciągnąć twoją uwagę.

Nie zrzędź. W przeciwnym razie muszę się przed tobą bronić I robię się głuchy. Nie dawaj mi obietnic bez pokrycia. Czuję się przeraźliwie stłamszony, kiedy nic z tego nie wychodzi.

Nie zapominaj, że jeszcze trudno mi precyzyjnie wyrazić myśli. To, dlatego nie zawsze się rozumiemy.

Nie sprawdzaj z uporem maniaka mojej uczciwości. Zbyt łatwo strach zmusza mnie do kłamstwa.

Nie bądź niekonsekwentny. To mnie ogłupia I tracę wtedy całą moją wiarę w ciebie.

Nie odtrącaj mnie, gdy dręczę cię pytaniami. Może się wkrótce okazać, że zamiast prosić cię o wyjaśnienia, szukam ich gdzie indziej.

Nie wmawiaj mi, że moje lęki są głupie. One po prostu są.

Nie rób z siebie nieskazitelnego ideału. Prawda na twój temat byłaby w przyszłości nie do zniesienia.

Nie wyobrażaj sobie, iż przepraszając mnie stracisz autorytet. Za uczciwą grę umiem podziękować miłością, o jakiej ci się nawet nie śniło.

Nie zapominaj, że uwielbiam wszelkiego rodzaju eksperymenty. To po prostu mój sposób na życie, więc przymknij na to oczy.

Nie bądź ślepy i przyznaj, że ja też rosnę. Wiem, jak trudno mi dotrzymać kroku w tym galopie, ale zrób co możesz, żeby nam się udało.

Nie bój się miłości. Nigdy.

Ten tekst powstał w połowie lat osiemdziesiątych w USA i jest najkrótszym poradnikiem dla rodziców i nauczycieli.

1 września – rozpoczęcie roku szkolnego 2005/2006, Msza św. przed szkołą w Przybysławicach, odprawia ks. kan Marian Szuba

Trudna pytania

Nauczyciel pyta, co to jest wykształcenie.
- Wykształcenie – odpowiada uczeń – to kiedy się dużo nauczymy, potem dużo z tego zapominamy, a to właśnie co zostanie, to jest wykształcenie...

***

Jaka jest największa omyłka uczniów?
- Przekonanie, że nauczyciele chętnie chodzą do szkoły!

***

Pani od polskiego odpytuje klasę ze znajomości budowy zdania.
- Czym będzie wyraz „chętnie" w zdaniu: „Uczniowie po wakacjach chętnie wracają do szkoły".
- Kłamstwem – wołają uczniowie.

***

- Tato, czy nauczyciele dostają pensję?
- Oczywiście!
- To niesprawiedliwe! Więc dlaczego my – uczniowie zawsze musimy za nich odwalać całą robotę?

***

Inspektor pyta nauczycielkę jakie powody kierowały nią przy wyborze zawodu?
- Były dwa – odpowiada krótko – lipiec i sierpień.

***

Po pierwszym dniu w szkole pytają Marka:
- Jak było w szkole, podobała ci się nauczycielka?
- Całkiem niezła, tylko ta przeklęta różnica wieku!

***

Jasiu, czy ci nie wstyd ciągle spóźniać się do szkoły?
A dlaczego mam się wstydzić, przecież pani często nam powtarza, że na naukę nigdy nie jest za późno!

Święto garbowskich rolników

Dzisiaj jest wielka radość
i uroczysty czas
Bo wszyscy rolnicy
tu przychodzą wraz
By Bogu dziękować
i tradycję uszanować

Rolnicze święto, czyli Dożynki Gminne odbyły się 11 września w Woli Przybysławskiej. Uroczystości rozpoczęły się mszą świętą za pomyślne zbiory i w intencji rolników celebrowaną przez ks. kanonika **Stanisława Wąsika**, a homilię wygłosił ks. kapelan **Tadeusz Szaniawski**.

Podczas nabożeństwa starostowie dożynek **Grażyna Sykut** i **Ryszard Czarnecki** oboje z Woli Przybysławskiej w procesji z darami przynieśli do ołtarza chleb upieczony z tegorocznych zbiorów, a panie z KGW- wieńce dożynkowe, które poświęcił ksiądz Proboszcz.

Po ceremonii kościelnej barwny i wesoły korowód dożynkowy udał się na odświętnie udekorowany plac przed remizą strażacką. Tam czekał gospodarz dożynek wójt Kazimierz Firlej. Starostowie dożynek wręczyli mu chleb - owoc ciężkiego, rolniczego trudu, z prośbą, by sprawiedliwie go dzielił i aby dla nikogo w naszej gminie go nie zabrakło. Wójt serdecznie podziękował za chleb i życzył rolnikom, aby praca dawała im satysfakcję, a życie codzienne stawało się coraz łatwiejsze i bardziej dostatnie. Starostowie rozdzielili chleb pomiędzy uczestników uroczystości.

Zakończeniem części oficjalnej były okolicznościowe wystąpienia zaproszonych gości, którzy odczytali listy skierowane do organizatorów i uczestników dożynek. List posła do Parlamentu Europejskiego Zdzisława Podkańskiego, odczytał Kazimierz Firlej, wójt gminy. Od wojewody lubelskiego Andrzeja Kurowskiego odczytał Paweł Chruściel – dyr. Wydziału Prawa i Nadzoru UW. List nadesłał również Henryk Makarewicz marszałek województwa lubelskiego. List od Jana Łopaty, dyr. biura Zarządu Powiatowego PSL odczytał Robert Wójcik - radny powiatowy.

Jak tradycja każe odbyły się konkursy na najpiękniejszy wieniec dożynkowy do którego zgłoszono 7 wieńców. Ósmy, wieniec Koła Gospodyń z Bogucina prezentowany był w tym czasie na dożynkach Wojewódzkich w Opolu Lubelskim. Pomysłowość i kunszt wykonania sprawiły, iż trudno było wybrać najpiękniejszy.

I miejsce i nagrodę 500zł zdobyły wieńce współczesne: **KGW z Woli Przybysławskiej** *(przedstawiający kościół w Garbowie, z dwoma wieżami, wylepionymi różnym rodzajem grochu i dzwonnicą, całość wylepiona kłosami zbóż i nasion, witraże w oknach z maku i płatków kwiatów)* oraz **KGW z Bogucina** *(przedstawiający Matkę Boską z Dzieciątkiem na ręku opierającą się na tarczy z herbem Polski).*

II miejsce i nagrodę 400zł zajął wieniec tradycyjny **KGW z Garbowa**.

III miejsce i nagrodę 300zł zajęły wieńce **KGW z: Piotrowic Wielkich, Przybysławic, Gutanowa, Karolina i Lesiec**.

Prezentowane przez Koła programy artystyczne skupiały uwagę wszystkich zebranych. Dużo uśmiechu i radości wywołał występ Koła z Woli Przybysławskiej ze skeczem „Kasa biletowa". Do wspólnej zabawy tanecznej poderwał zebranych występ zespołu z Lublina.

Następnym punktem uroczystości były konkursy sprawnościowe dla dorosłych, polegające na przenoszeniu worków ze zbożem i określeniu wagi tych worków, podnoszeniu belek siana i utrzymanie ich w górze jak najdłużej. Nagrody były dość atrakcyjne- wagi łazienkowe. Najmłodsi zgłosili się do rozwiązania krzyżówki i tu były ciekawe nagrody- plecaki z wyposażeniem.

Podczas pokazów dożynkowych swoje umiejętności zaprezentowali również młodzi strażacy z Woli Przybysławskiej. Mecz piłki nożnej drużyny młodzieżowej pomiędzy: Wola Przybysławska I i Wola Przybysławska II ukazał nam ich wspaniałą kondycję i sprawność fizyczną.

Dużym powodzeniem cieszyła się **„Chatka regionalna"** – pomysł prezesa TPZG, w której można było zobaczyć prace wykonane przez mieszkańców Woli Przybysławskiej. Obrazy

olejne, ligawki (nawet do 2,5 m), bębenki, rzeźby *(Ewa i Leszek Filipiakowie)*. Półki ozdobne, obrazy olejne, zegary dekoracyjne, wytwory na szkle malowane *(Elżbieta i Piotr Grupa)*. Kosze z wikliny *(Henryk Wiśniewski)*. Serwety szydełkiem dziergane *(Krystyna Nalewajek)*. Chusty i bieżniki szydełkiem wykonane oraz kwiaty z bibuły *(Bogumiła Kamińska)*. Ligawki z drewna-*(Marian Piętka)*. Podkowy „na szczęście" *(Stanisław Drob)*.

Od red. nacz. Stanisława M. Stępniaka uczestnicy dożynek mogli otrzymać najnowszy numer lokalnej gazety „Głos Garbowa".

Dożynkom towarzyszyła również wystawa obrazów znanego malarza Antoniego S. Muszyńskiego oraz wystawa płodów rolnych przygotowana przez Zdzisławę Sempkę i Jadwigę Kicińską z PZDR w Lubline. Zebrani licznie gromadzili się przy zagrodzie z kozłem „Bartkiem" i kózkami, kurami silkami Marzeny i Józefa Kulików, przy klatce z królikami Romana Sochala oraz gołębiami pawikami Piotra Kostyły.

Chętni, którzy chcieli mieć pamiątkę z dożynek mogli sobie zrobić zdjęcie w bryczce z kucykiem „Rabusiem" Elżbiety i Piotra Grupa. Można było również pojeździć konno, na wierzchowcu ze stadniny w Jastkowie.

Podczas dożynek nikt nie miał prawa być głodny. Goście i KGW zostały zaproszone na obiad przygotowany przez *Bar Podolanka*. Wszyscy uczestnicy dożynek mogli posilić się smakowitą grochówką przygotowaną i serwowaną przez Leszka Filipiaka, wspaniałym serem z mleka koziego i mlekiem kozim od kóz Marzeny Kulik, masłem tradycyjnie wykonanym przez Jowitkę i Ewę Filipiak ze śmietany od krów starościny Grażyny Sykut, a życie można było sobie osłodzić pachnącym miodem z pasieki Wiesławy i Leszka Rojków. Oczywiście wszystko za darmo!

W czasie całej imprezy wesoło przygrywał i akompaniował KGW zespół organisty Wiesława Sołdaja.

Uroczystość dożynkową zakończyła zabawa ludowa na świeżym powietrzu, która trwała do późnych godzin nocnych.

W Woli Przybysławskiej dawno nie było tak wspaniałej imprezy, do przygotowania której przyczynili się wójt, mieszkańcy, radni, sołtysi, były sołtys, strażacy, a szczególnie młodzież i Koło Gospodyń Wiejskich.

Uroczystość ta pokazała jak wielu ludzi jest u nas na wsi chętnych do współpracy i promowania swojej miejscowości w gminie i regionie.

Ewa Filipiak

Od redakcji

Trzy najpiękniejsze wieńce z gminy Garbów:
KGW z Bogucina,
KGW z Woli Przybysławskiej
KGW z Garbowa prezentowane były na **Dożynkach Powiatowych w Radawcu w dniu 28.08.2005.**

Wieniec z Bogucina zajął I miejsce i otrzymał nagrodę 600zł i zaproszenie na Dożynki Wojewódzkie, a pozostałe wieńce dyplomy uznania.

Nagrodzony wieniec wykonały mieszkanki Bogucina: Krystyna Smolak, Halina Stachyra, Henryka Kucharzyk, Teresa Staniak, Zenobia Wiejak, Maria Stachyra, Jadwiga Chabros, Danuta Szlachetka, Jadwiga Czubak, Krystyna Drozd, Magdalena Pawłowska, Halina Michałek, Jadwiga Flisiak.

Starostowie dożynek

Grażyna Sykut

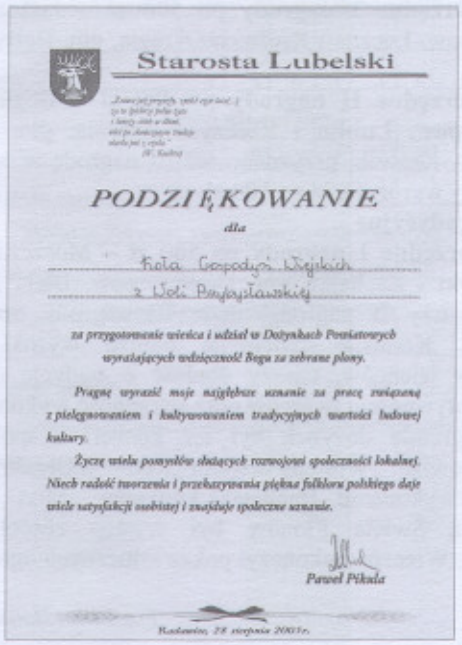
Urodzona w 1972 roku w Lublinie, absolwentka Politechniki Lubelskiej, magister zarządzania, mąż Jerzy, dwójka dzieci.

Od 9 lat prowadzą gospodarstwo rolne o powierzchni 35 ha (łącznie z dzierżawami). Gospodarstwo specjalizuje się w hodowli bydła mlecznego. Obecnie stado bydła liczy 40 sztuk, dlatego też głównymi zasiewami są mieszanki zbóż oraz kukurydza. Dodatkowym źródłem dochodu jest uprawa truskawek, warzyw- głównie brukselki oraz ziół. Grażyna i Jerzy mają syna Łukasza lat 7, który uczęszcza do I klasy Szkoły Podstawowej w Woli Przybysławskiej oraz córkę Magdalenę lat 5. Jako młode małżeństwo bardzo cenią sobie pomoc i rady rodziców. Starościna jest zaangażowana w działalność społeczną na rzecz wioski. Pełni rolę przewodniczącej Rady Rodziców przy Szkole Podstawowej w Woli Przybysławskiej.

Ryszard Czarnecki

Urodzony w 1959 roku w Puławach, żona Bożena, trzech synów (Mariusz 20 lat- służy w wojsku, Jarosław 18 lat- uczy się w technikum, Tomasz 17 lat- uczy się w ZSZ). Od 13 lat prowadzą gospodarstwo rolne o powierzchni 15 ha.

Gospodarstwo specjalizuje się w uprawie tytoniu (3 ha), kozłka lekarskiego (1,6 ha), truskawek (0,8 ha) pozostały areał to zboża i użytki trwałe. Gospodarstwo posiada własny park maszynowy, nowoczesną suszarnię tytoniu, w związku z tym nie korzysta z żadnych usług.



Starosta Lubelski

PODZIĘKOWANIE

dla

Koła Gospodyń Wiejskich
z Woli Przybysławskiej

za przygotowanie wieńca i udział w Dożynkach Powiatowych wyrażających wdzięczność Bogu za zebrane plony.

Pragnę wyrazić moje najgłębsze uznanie za pracę związaną z pielęgnowaniem i kultywowaniem tradycyjnych wartości ludowej kultury.

Życzę wielu pomysłów służących rozwojowi społeczności lokalnej. Niech radość tworzenia i przekazywania piękna folkloru polskiego daje wiele satysfakcji osobistej i znajduje społeczne uznanie.

Paweł Pikuła

Radawiec, 28 sierpnia 2005r.

Wojewódzkie Święto Plonów

Żniwa się skończyły
Zboże już sprzątnięto
Dzisiaj wszyscy chłopi
Obchodzą swe święto

Powiat opolski był gospodarzem tegorocznych Dożynek Wojewódzkich, które odbywały się 11 września w Opolu Lubelskim. Delegacje z 27 powiatów woj. lubelskiego przybyły z wieńcami i chlebem upieczonym z tegorocznych zbóż. Wśród zaproszonych gości znaleźli się samorządowcy wszystkich szczebli administracji terytorialnej, przedstawiciele świata kultury, nauki, polityki, instytucji działających w sektorze rolnym i oczywiście mass-mediów (wśród zaproszonych tytułów prasy lokalnej również „Głos Garbowa" otrzymał propozycję objęcia patronatem medialnym Dożynek).

Głównym organizatorem Święta Plonów był Marszałek Województwa Lubelskiego – Edward Wojtas, Wojewoda Lubelski – Andrzej Kurowski, współorganizatorami Starosta Opolski – Zenon Rodzik i Burmistrz Opola Lubelskiego – Lechosław Skorek oraz Opolska Izba Gospodarcza.

Dożynki zgodnie z tradycją rozpoczęły się barwnym korowodem i mszą św. celebrowaną przez ks. bp. Artura Mizińskiego, w czasie której dziękowano Bogu za udane żniwa i zbiory. Ks. Biskup poświęcił wieńce, które w tym roku były bardzo piękne i okazałe.

Po mszy rozpoczęły się występy zespołów folklorystycznych, po których ogłoszono wyniki konkursu na najpiękniejszy wieniec dożynkowy. Komisja dokonała oceny 49 wieńców i przyznała nagrody oraz wyróżnienia w dwóch kategoriach: **wieńce współczesne**

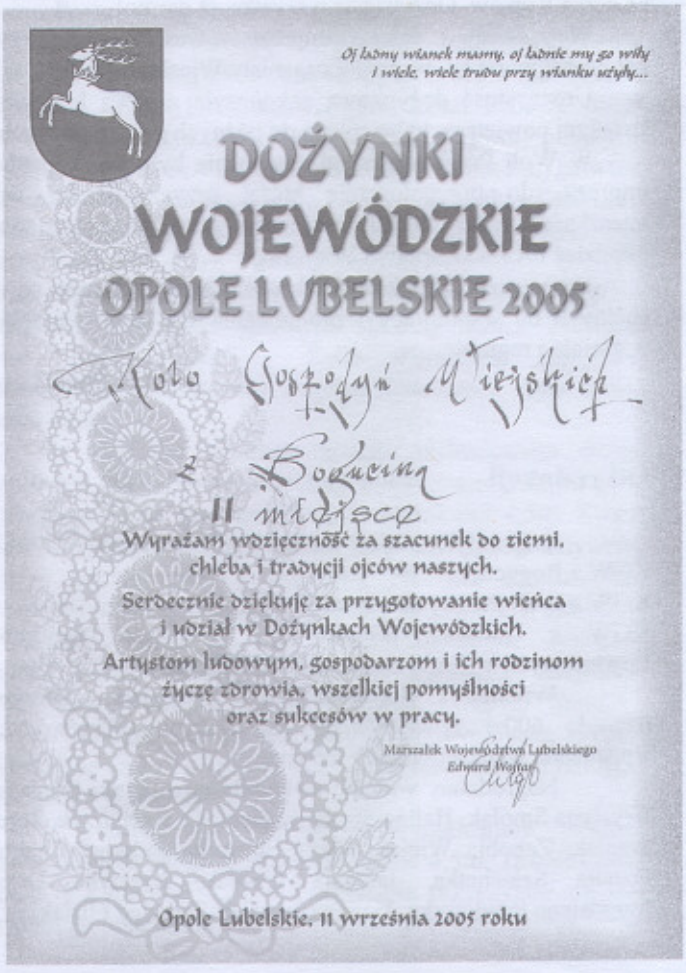
- **2 równorzędne I nagrody** po 500 zł – Jaszczów, gm. Milejów, pow. Łęczna i Krężnica Okrągła, gm. Bełżyce, pow. Lublin;
- **2 równorzędne II nagrody** po 400 zł – **Bogucin, gm. Garbów, pow. Lublin** i Rzeczyca Kolonia, gm. Trzydnik Duży, pow. Kraśnik, przyznano też III nagrodę w wysokości 300 zł i trzy wyróżnienia po 100 zł.

- wieńce tradycyjne

- **2 równorzędne I nagrody** po 500 zł – Moszczanka, gm. i pow. Ryki i Zachajki, gm. Drelów, pow. Biała Podlaska. przyznano trzy II nagrody, dwie III nagrody oraz osiem wyróżnień. Komisja stwierdziła bardzo wysoki poziom artystyczny wieńców. Cieszy dbałość o tradycję połączoną z dużą kreatywnością twórców oraz staranność wykonania.

W programie dożynek był też koncert Zespołu Pieśni i Tańca „Powiśle", występy zespołu „Retro" z Ukrainy, pokazy mody w wykonaniu finalistek konkursu „Miss Polonia", a gwiazdą Święta Plonów był występ zespołu Golec uOrkiestra. Wieczór zakończył pokaz sztucznych ogni.

Fot. i tekst Halina Stępniak



Rocznica września

1 września – to pamiętny dzień w naszej historii. W 1939 r. Niemcy hitlerowskie napadły na Polskę. Dzień ten, decyzją centralnych władz Związku Kombatantów obchodzony jest jako „Dzień Weterana".

Zarząd Gminnego Koła Związku Kombatantów RP i BWP w Garbowie uczcił 66 rocznicę wybuchu II wojny światowej uroczystą Mszą św., którą odprawił proboszcz parafii ks. kan. Stanisław Wąsik. W czasie mszy modlono się w intencji poległych w czasie wojny, zmarłych członków Koła oraz o zdrowie dla żyjących.

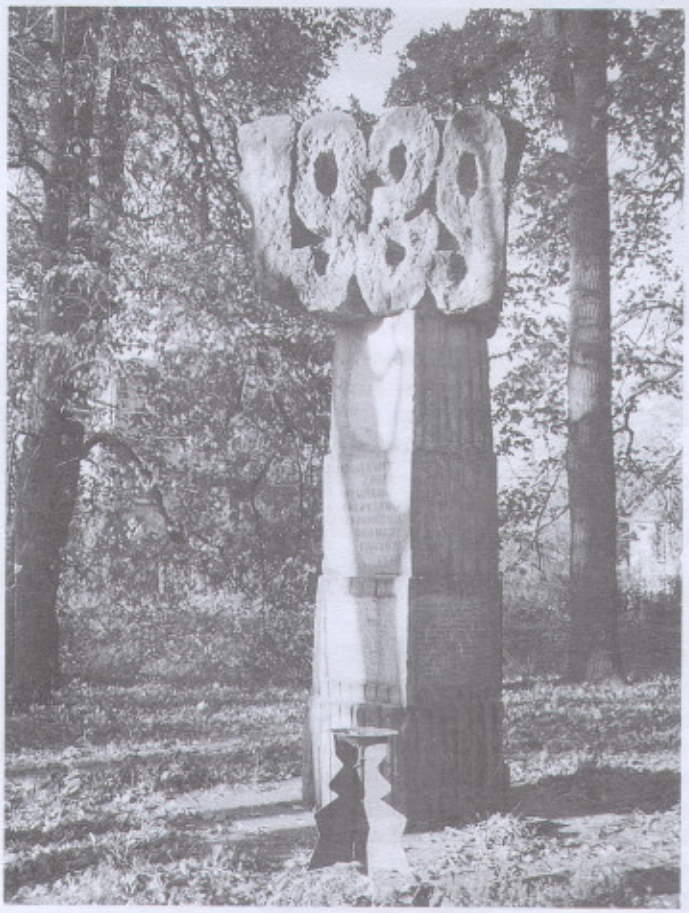
Dzień 1 września jest też dniem rozpoczęcia nowego roku szkolnego, zgodnie z tradycją we mszy uczestniczyły też dzieci i młodzież wraz ze sztandarami oraz grono pedagogiczne.

Wspólna msza starszego i młodego pokolenia to piękna lekcja historii, co podkreślił ks. Proboszcz w swojej homilii. Cieszymy się, że możemy dziś modlić się i spokojnie pracować oraz że pamiętamy o tych, którzy tę wolność nam wywalczyli.

Po zakończeniu mszy młodzież udała się do szkoły, a kombatanci na groby poległych, gdzie zapalili znicze i złożyli wiązanki kwiatów (zostały one zakupione przez wójta gminy, który zapewnił tez transport na cmentarz).

Następnie Zarząd Gminnego Koła Związku Kombatantów udał się do Domu Strażaka celem ukonstytuowania się nowo Zarządu wybranego na Walnym Zjeździe w dn. 15 sierpnia 2005 r. Na czteroletnią kadencję prezesem został ponownie Stanisław Kowalczyk, wiceprezesem – Teodor Reszka, sekretarzem – Józef Adamczyk, skarbnikiem – Marianna Gil, przewodniczącym Komisji Rewizyjnej – Kazimierz Łuczywek. Na zebraniu powołano trzy komisje: odznaczeń, socjalno-bytową i historyczną.

Sekretarz Koła
por. rez. Józef Adamczyk



Pomnik upamiętniający zamordowanych podczas okupacji mieszkańców gminy Garbów

„Pożegnanie lata" Garbów 2005

W dniu 19 września odbył się Festyn Międzygminny na boisku „Zawiszy" w Garbowie. Z braku jakichkolwiek rozrywek kulturalnych na terenie gminy, grupa młodych ludzi przystąpiła do działania. Beata Serko z Karolina wspólnie z Markiem Wolińskim z Garbowa, Gustawem Jędrejkiem z Bogucina i Krzysztofem Góreckim z Jastkowa ułożyli program i postanowili działać, by dostarczyć mieszkańcom odrobinę rozrywki i zabawy.

Od lewej: Marek Woliński, Robert Wójcik, Beata Serko, Gustaw Jęderjek, Kazimierz Firlej

Patronat nad festynem objął Urząd Gminy w Garbowie. Wójt Kazimierz Firlej dokonał uroczystego otwarcia imprezy. Dzięki licznym sponsorom można było zakupić atrakcyjne nagrody i przeprowadzić wiele ciekawych zabaw. Były więc wybory najsympatyczniejszej dziewczyny festynu, którą została Agnieszka Dudzik, były zawody Strong Man – w przewracaniu opony najlepszy był Jacek Pacion z Woli, a w przeciąganiu liny zwyciężyła drużyna w składzie: Marcin Wiecheć, Szymon Murat, Konrad Beda i Tomasz Grzegorczyk.

Swoje umiejętności taneczne zaprezentował zespół „Volumen" prowadzony przez instruktorkę tańca Katarzynę Banach.

Nie obyło się też bez emocji sportowych. W Turnieju Piłki Nożnej *oldboje* udział wzięły drużyny: „Orły" Kazimierz, „Wawel" Wąwolnica, „Legion" Tomaszowice i „Zawisza" Garbów. Finał turnieju rozegrał się między drużynami: „Zawisza" Garbów i „Wawel" Wąwolnica i zakończył wynikiem 3:2 dla gospodarzy. Puchar dla zwycięzców ufundował Zdzisław Niedbała.

Festyn zakończył się zabawą taneczną przy dźwiękach zespołu Bania Benc i pokazem sztucznych ogni.

Organizatorzy serdecznie dziękują wszystkim sponsorom, a byli to: Urząd Gminy Garbów, Bistro PODOLANKA z Bogucina, Hurtownia AGD ROMAX z Garbowa, OSP Borków, Rada Sołecka Borków, Sklep SPRINTER z Lublina, MIL BRUK z Bogucina, Piekarnia Nakonieczny z Garbowa, Solarium EFFECT z Garbowa, Materiały Budowlana STAL-BUD z Bogucina, Usługowy Zakład Kamieniarski FULL-KAM z Bogucia, Hurtownia LUSS – OIL z Kraśnika, RSP w Woli Przybysławskiej, Rejon Dróg w Garbowie, OTPS – Grzegorz P. Kozioł, KOJOT – J. Kowalski z Garbowa, Gustaw Jędrejek z Bogucina, Barbara Rozpędowska z Garbowa, Sklep MORYC z Garbowa, Sklep ANNA z Garbowa, Sklep WIEGO z Garbowa.

Organizatorzy dziękują wszystkim uczestnikom festynu za liczne przybycie i dobrą zabawę.

Do zobaczenia za rok!

Minął miesiąc

1.09. - 66 Rocznica wybuchu II Wojny Światowej.
1.09. - Rozpoczęcie roku szkolnego 2005/2006. Otwarcie nowej sali komputerowej w Gimnazjum w Garbowie przekazanej przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Aleksandra Kwaśniewskiego. Otwarcia dokonał Stanisław Kowalczyk prezes Agencji Nieruchomości Rolnych.
1.09. - Losowanie składów Obwodowych Komisji Wyborczych powołanych do przeprowadzenia wyborów parlamentarnych.
2.09. - XXIV Sesja Rady Gminy Garbów.
10.09. - Finał plebiscytu: „Perły i perełki Lubelszczyzny 2005 r." na Zamku Lubelskim.
11.09. - Dożynki Gminne w Woli Przybysławskiej (więcej wewnątrz numeru).
11.09. - Dożynki Wojewódzkie w Opolu Lubelskim. Wieniec Koła Gospodyń Wiejskich z Bogucina zajął II miejsce w kategorii wieńców współczesnych.
13.09. - Szkolenie rolników w Szkole Podstawowej w Leścach.
14.09. - Uroczyste przekazanie samochodów policyjnych, dla Komisariatu Policji w Niemcach.
14.09. - Losowanie składów Obwodowych Komisji Wyborczych powołanych do przeprowadzenia wyborów na Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.
16.09. - VI Kongres Gmin Wiejskich Rzeczpospolitej Polskiej w Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie.
17.09. - 66 Rocznica napaści wojsk sowieckich na Polskę.
25.09. - Wybory do Sejmu i Senatu Rzeczpospolitej Polskiej.
27.09. - Sesja Sołtysów.

Kronika policyjna

wrzesień

4/5.09. Przybysławice – n/n sprawcy po dokonaniu włamania do budynku stacji paliw PKN Orlen dokonali kradzieży wyrobów tytoniowych różnych marek o wartości ok. 300zł.
8.09. Garbów – n/n sprawcy dokonali włamania do zaparkowanego samochodu fiat seicento i skradli radioodtwarzacz blaupunkt o wartości ok. 350zł na szkodę Tadeusza J.
13/14.09. Przybysławice – sprawcy po dokonaniu włamania do budynku stacji paliw PKN Orlen skradli papierosy różnych marek o łącznej wartości ok. 350zł.
26.09. Gutanów – czterech sprawców wtargnęło na posesję Zbigniewa K., którego pobili, a następnie rozbili szyby w samochodzie i mieszkaniu. Wyżej wymienieni sprawcy wtargnęli na posesję Henryka M., którego również pobili i rozbili szyby w mieszkaniu.

sporządził ml. asp. Grzegorz Gmur

eSeMeSy

Po wyborach

*

Powyborcze zachowania prawicy
Woda na młyn lewicy.

*

Partia Milczących Domatorów
Wygrała wybory parlamentarne
I widoki na polską demokrację
Są na przyszłość – marne!

*

W telewizji - rozmowy PO PiS – owe
Chłopaki - całkiem „straciły" głowę!

*

Najpierw „ukradli księżyc"
Teraz wygrali wybory
I na prezydencki fotel
Jeden z nich, bardzo skory!

Potrawy z ziemniaków

W codziennym żywieniu ziemniaki zajmują poczesne miejsce. Stanowią dodatek do zup i drugich dań, można z nich przyrządzać pełnowartościowe posiłki.

Ziemniaki nie zawierają tłuszczu, są lekkostrawne, łatwo przyswajalne i wyraźnie zasadotwórcze. W bulwach znajduje się cała skarbnica mikro i makroelementów oraz witaminy. Tak więc jedzmy je na zdrowie.

Kopytka

1 kg ugotowanych ziemniaków,1 szklanka mąki pszennej, 2 jajka, sól.

Ugotowane jeszcze ciepłe ziemniaki przepuścić przez praskę, gdy wystygną dodać jajka, sól, mąkę i wyrobić na jednolitą masę. Ciasto podzielić na części i z każdej utoczyć wałki. Lekko spłaszczyć i pokroić w romby. Wrzucać na wrzącą osoloną wodę . Gotować kilka minut. Kopytka podaje się polane: stopionym masłem, z tłuszczem i skwarkami, z sosem owocowym, pieczarkowym lub innym.

Kluski śląskie

1 kg ugotowanych ziemniaków, około 1 szklanki mąki ziemniaczanej, 1 jajko, sól.

Ugotowane zimne ziemniaki przepuścić przez maszynkę dodać mąkę ziemniaczaną, sól i jajko. Szybko zagnieść na jednolitą masę. Formować kulki lub utoczyć wałek średnicy 3 cm i pociąć na kawałki długości ok.8 cm. Od razu gotować w lekko osolonej wodzie. Aby zachować prawidłową proporcję ziemniaków i mąki ziemniaczanej należy zmielone ziemniaki lekko ugnieść w misce następnie podzielić na 4 części, jedną część wyjąć a w to miejsce wsypać mąkę.

fot. has

Zapiekanka

1,5 kg ziemniaków, 4 buraki ćwikłowe, 3-4 cebule,20 dag boczku wędzonego, sól, pieprz, majeranek.

Surowe obrane buraki, cebulę i boczek pokroić w plastry. Surowe obrane ziemniaki w dość grubą kostkę. Naczynie żaroodporne lub żeliwne wyłożyć plastrami boczku , następnie położyć warstwę buraków i cebuli lekko osolić. Na wierzch ułożyć kostkę ziemniaczaną osolić, oprószyć pieprzem i majerankiem. Naczynie szczelnie przykryć. Piec w piekarniku ok. 1 godziny.

Placki ziemniaczane po węgiersku

6 dużych ziemniaków, 2 jajka,2 łyżki mąki pszennej, 1 cebula, sól, pieprz ewentualnie odrobina ostrej mielonej papryki.

Obrane i umyte ziemniaki i cebulę zetrzeć na drobnej tarce. Dodać pozostałe składniki, wymieszać. Na małej patelni rozgrzać olej. Masę ziemniaczaną rozsmarować na całej patelni. Usmażyć po obydwu stronach na złoty kolor. Usmażone placki ułożyć jeden na drugim i trzymać w ciepłym miejscu. Przygotować 2 – 3 rodzaje sezonowych surówek oraz pierś kurczaka w sosie słodko-kwaśnym. Na ciepłe placki ziemniaczane położyć po 2 łyżki kurczaka a na wierzch surówki, polać majonezem i ketchupem i zaraz podawać.

Maria Dwórnik

Produkcja i ochrona warzyw kapustnych

Pod takim hasłem w dn. 13 września przebiegało szkolenie, które przygotowała Zdzisława Sempka wraz z pracownikami Powiatowego Zespołu Doradztwa Rolniczego w Lublinie.

Część teoretyczna odbywała się w szkole w Leścach. W szkoleniu uczestniczyła 56-osobowa grupa rolników z gmin Garbów, Jastków i Niemce, wzięli w nim udział również Jadwiga Kicińska – kierownik PZDR w Lublinie i Jakub Osina – kierownik ds. działu Metodyki Doradztwa Oświaty, Szkoleń, Wydawnictw i Informacji w Końskowoli.

Na temat środków ochrony roślin warzywnych przed chorobami i szkodnikami mówił **Marian Buła** – przedstawiciel reg. ARYSTA LIFE SCIENCE. Programy rolno-środowiskowe w ramach pakietu ochrony gleb i wód omówiła **Jolanta Kotlarek** z PZDR, zaś **Ewa Nowaczyńska** z AGRICOLI przedstawiła bogatą ofertę firmy, wśród której znajdują się m.in. materiały siewne, w tym nasiona warzyw i kwiatów, narzędzia ogrodnicze, środki ochrony, folie, systemy nawadniające.

Druga część szkolenia odbywała się w gospodarstwie Ryszarda Pochwatki w Leścach. **Zygmunt Kołodziński**, gł. specjalista ds. produkcji roślinnej i **Krzysztof Kurus**, specjalista z LODR w Końskowoli zaprezentowali sposoby zaprawiania nasion pszenicy ozimej preparatem grzybobójczym Raxil.

Następnie uczestnicy szkolenia pojechali do Jakubowic, gm. Niemce. Tu, w gospodarstwie Józefa i Marii Stefaniaków nastawionym na produkcję warzyw, **Zdzisława Sempka** omówiła sposoby ochrony plantacji marchwi przed szkodnikami i chorobami.

Bartosz Pytkowski, przedstawiciel reg. BEJO ZADEN POLAND, na plantacjach kapusty i kalafiora służył doradztwem w zakresie właściwego wyboru nasion i ochrony warzyw kapustnych. Zapoznał też zebranych z nowymi odmianami, wręczył każdemu folder firmy pt. „Nasiona warzyw gruntowych 2005-2006", a chętnym czapeczki firmowe.

Szkolenie rolnicze zakończyło się poczęstunkiem. Po całodziennym wysiłku bigos z „Podolanki" i zapiekanka warzywna, przygotowana przez Marię Dwórnik z PZDR Lublin I bardzo wszystkim smakowały.

Obecność tak licznej grupy, szczególnie młodych rolników świadczy o tym, że chętnie korzystają oni właśnie z takiej formy doradztwa prowadzonego przez doświadczonych pracowników Lubelskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Końskowoli.

tekst i fot. Halina Stępniak

VII Sejmik Towarzystw Regionalnych Lubelszczyzny
REGIONALIŚCI W CYCOWIE

Około 120 regionalistów z 114 stowarzyszeń wzięło udział w siódmym Sejmiku Towarzystw Regionalnych Lubelszczyzny. Spotkanie odbyło się w dniach 2 – 4 września w Cycowie (powiat łęczyński). Organizatorami sejmiku byli: Wojewódzka Rada Towarzystw Regionalnych, Wojewódzki Ośrodek Kultury w Lublinie, Towarzystwo Miłośników Ziemi Cycowskiej, Starostwo Powiatowe w Łęcznej, Urząd Gminy w Cycowie oraz Zespołu Szkół im. VII Pułku Ułanów Lubelskich.

Program trzydniowego spotkania był bogaty. Regionaliści wysłuchali kilkunastu referatów, w tym programowego pt. „Tradycja dla przyszłości", który wygłosił ojciec prof. dr hab. Leon Dyczewski z KUL, a prof. dr hab. Stanisław Wójcik, także z KUL, mówił o relacji „Naród a wychowanie patriotyczne ".W programie obrad było też zapoznanie się z kierunkami działalności Towarzystwa Miłośników Ziemi Cycowskiej, które przedstawiła prezes Joanna Romanowska.

Podczas sejmiku można było obejrzeć wystawę twórczości artystów z gminy Cyców oraz ekspozycję wydawnictw towarzystw regionalnych województwa lubelskiego.

Wiele wzruszeń dostarczyły występy: Zespołu Artystycznego z Domu Kultury im. księżnej Anny z Sapiehów Jabłonowskiej z Kocka, który zaprezentował montaż słowno-muzyczny pt. „W hołdzie Ojcu Św. Janowi Pawłowi II – Wielkiemu Papieżowi, Polakowi, Słowianinowi" i występ artystyczny dzieci i młodzieży z Zespołu Szkół im. VII Pułku Ułanów Lubelskich w Cycowie. Serdeczna atmosfera i gościnność gospodarzy sprawiły, że żal było wyjeżdżać z Cycowa.

Prezes TPZG

Zaprosili nas ...

11.09. - Towarzystwo Przyjaciół Niedrzwicy Kościelnej i Wójt Gminy na uroczystość odsłonięcia i poświęcenia tablicy pamiątkowej na mogile żołnierzy poległych podczas I wojny światowej na polach Niedrzwicy Kościelnej.

10 - 13.09. - Społeczny Komitet Obchodów 600-lecia Urzędowa, Towarzystwo Ziemi Urzędowskiej, Rada Gminy i Wójt Gminy Urzędów na uroczystości obchodów 600-lecia nadania prawa miejskiego.

18.09. - organizatorzy projektu „W pogoni odchodzącego świata" z Wierzchowisk Starych i Bełżyc na Festyn Trzech Ziem (Kotliny Chodelskiej, Wzniesień Urzędowskich i Równiny Bełżyckiej).

18.09. - organizatorzy Festynu „Pożegnanie lata" - Garbów 2005

22-24.09. – Miejski Dom Kultury w Bełżycach i Burmistrz Miasta na XIV Scenę Dramatyczną

W przededniu wyborów

Jesteśmy mieszkańcami kraju, w którym żyje prawie 38 milionów ludzi, kraju położonego w sercu Europy. Środowisko jest tutaj przyjazne, ziemia rodząca zdrową żywność, obfituje w bogactwa naturalne. Od wieków na tej ziemi żyją ludzie utalentowani, pracowici i życzliwi. Kraj nasz byłby bogaty i potężny, gdyby nie pożogi wojenne i niszcząca zachłanność sąsiednich państw.

Wspominając historię Polaków trzeba zwrócić uwagę na wydarzenia, które w sposób zdecydowany wpłynęły na dzieje Europy i świata, a także świadczyły o naszej niebagatelnej roli: Odsiecz Wiedeńska 1683 r., wojna polsko-bolszewicka 1920 r., Powstanie Warszawskie 1944r., i ostatnie przemiany społeczno-polityczne świadczące o umiłowaniu przez Polaków wolności, sprawiedliwości i prawdy.

Zbliżające się wybory do Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej skłaniają do refleksji, a rozwój obecnej sytuacji przynagla do stawiania pytań: Czy wyznaczone przez historię miejsce Polski w świecie, na obecnym etapie rozwoju, satysfakcjonuje nas - mieszkańców tej ziemi? Jakie czynniki decydują obecnie, że rozwój poszczególnych regionów polski jest nierównomierny; dlaczego nadal funkcjonuje Polska „A" i Polska „B" ? Dlaczego województwo lubelskie - perła w krajobrazie kulturowym, region mogący być spichlerzem Europy, posiadający znakomite warunki naturalne - znajduje się na czarnym końcu gospodarczej mapy Polski i Unii Europejskiej?

Sytuację tę są w stanie zmienić nowi, odpowiedni ludzie, wybrani do Sejmu i Senatu Rzeczpospolitej - zmienić na lepsze, oblicze Lubelszczyzny i Polski.

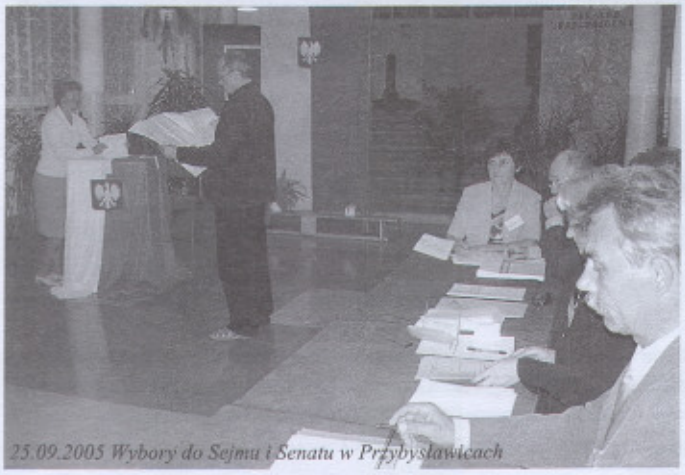
Lubelszczyzna dzięki szczególnemu położeniu geograficznemu - na pograniczu kultur, już w dawnej Polsce znaczyła bardzo wiele. Ważną rolę polityczną może pełnić również w przyszłości. Waszą wielką szansą jest to, iż stanowimy „bramę" między Wschodem i Zachodem. Pamiętać musimy jednak, że podstawą rozwoju każdego państwa jest potencjał ludzki. Nasz region wyróżnia się dodatnim przyrostem naturalnym. Żyje tu wielu ambitnych, utalentowanych, wykształconych, młodych ludzi, przygotowanych do wykonywania zawodów. W naszej rzeczywistości, połączenie tego bogactwa z bogactwem płodów ziemi oraz rozbudową przemysłu rolno-spożywczego: - po pierwsze - stworzy nowe miejsca pracy, - po drugie - ożywi produkcję zdrowej żywności poszukiwanej na naszym kontynencie i w świecie. Jest to jeden z najważniejszych kierunków w rozwoju Lubelszczyzny.

Drugim kierunkiem, który pozwoli na rozwój, jest pielęgnowanie rodzimej tradycji, szczególnie kultury ludowej - skarbu minionych i przyszłych pokoleń - naszego skarbu. Pamiętajmy, że choć nie jesteśmy pierwsi w szeregu państw świata, to jednak możemy i musimy upomnieć się o nasze święte prawo do samostanowienia, godnego życia i rozwoju.

Trzecim kierunkiem rozwoju musi być oświata. Już Jan Zamojski, a później ks.. Stanisław Staszic wołali na forum Sejmu „Takie będą Rzeczpospolite jakie ich młodzieży chowanie". Jest to niezmiernie ważne.

Głosując, wybierzmy odpowiednich ludzi do Sejmu, Senatu i na urząd prezydencki, aby dobrze służyli Ojczyźnie i aby naszego regionu nie omijały drogi wiodące do bezpiecznej przyszłości.

Józef Obroślak



25.09.2005 Wybory do Sejmu i Senatu w Przybysławicach

Wybory do Sejmu i Senatu RP w gminie Garbów. Liczba mieszkańców: 8931 osób, liczba obwodów: 8 L. upr. do głosowania: 6837, l. wyd. kart: 2865 Frekwencja 41,90 %.

Nr	Nazwa jednostki	Liczba uprawnion. do głosow.	Liczba kart wydanych:	Głosy oddane:	Głosy ważne:
1.	Garbów-lokalGminnej Biblioteki Publicznej	1582	709	709	688
2.	Bogucin-lokal Szkoły Podstawowej	745	311	311	305
3.	Przybysławice-lokal Szkoły Podstawowej	1406	548	548	526
4.	Piotrowice Wielkie-lokal Szkoły Podstawowej	463	192	192	185
5.	Wola Przybysławska-lokal Szkoły Podst.	1158	435	435	422
6.	Gutanów-lokal klubu wiejskiego	408	152	152	148
7.	Borków-lokal Szkoły Podstawowej	412	212	212	211
8.	Leśce-lokal Szkoły Podstawowej	663	306	306	300
	gm. Garbów	6837	2865	2865	2785

Wyniki głosowania w podziale na komitety wyborcze

Numer listy	Nazwa komitetu wyborczego	Liczba głosów na listę	
1	KW Ruch Patriotyczny	25	0.89%
2	KW Polska Partia Pracy	6	0.21%
3	KW Liga Polskich Rodzin	252	9.01%
4	KW Partii Demokratycznej-demokraci.pl	19	0.68%
5	KW Socjaldemokracji Polskiej	47	1.68%
6	KW Prawo i Sprawiedliwość	1173	41.95%
7	KW Sojusz Lewicy Demokratycznej	138	4.94%
8	KW Platforma Obywatelska	173	6.19%
9	KW Polska Partia Narodowa	7	0.25%
10	KW Polskiego Stronnictwa Ludowego	345	12.34%
11	KW Centrum	1	0.04%
12	KW Platformy Janusza Korwin-Mikke	24	0.86%
13	KW Wyborców-Ogólnopolska Koalicja Obywatelska	5	0.18%
15	KW Samoobraona Rzeczpospolitej Polskiej	571	20.42%
16	KW Partii Inicjatywa RP	4	0.14%
17	KW Dom Ojczysty	4	0.14%
18	KW Narodowego Odrodzenia Polski	2	0.07%
Razem		**2796**	**100%**

Wyniki głosowania na kandydatów do Senatu RP

Nr.	Nazwisko kandydata	Ilość głosów
1	Wierzbicki Roman	763
2	Cugowski Krzysztof	724
3	Wójtowicz Elżbieta	718
4	Bender Ryszard	681
5	PIKULA Paweł	498
6	Łobaczewska Anna Krystyna	356

Komitet Wyborczy Prawo i Sprawiedliwość

		1	2	3	4	5	6	7	8	Razem
	Liczba głosów ważnych	354	133	139	53	128	19	156	191	1173
	Największa ilość głosów ważnych oddanych na kandydatów z tej listy									
1.	Zdzisław Niedbała	312	114	91	41	105	14	155	174	
2.	Elżbieta Kruk	13	5	18	5	8	2	0	4	
3.	Małgorzata Sadurska	6	4	14	0	0	0	0	0	
4.	Krzysztof Michałkiewicz	12	4	3	0	0	0	0	2	

Komitet Wyborczy Samoobrona Rzeczypospolitej Polskiej

		1	2	3	4	5	6	7	8	Razem
	Liczba głosów ważnych	80	54	119	48	151	61	8	50	571
	Największa ilość głosów ważnych oddanych na kandydatów z tej listy									
1.	Alina Gut	20	6	40	16	44	22	1	18	
2.	Bolesław Borysiuk	12	4	15	5	17	9	3	7	
3.	Dariusz Sienkiewicz	13	6	9	1	12	11	1	3	
4.	Marek Kołodziejczyk	3	3	10	3	7	6	0	2	

Komitet Wyborczy Polskiego Stronnictwa Ludowego

		1	2	3	4	5	6	7	8	Razem
	Liczba głosów ważnych	79	49	71	28	53	31	18	16	345
	Największa ilość głosów ważnych oddanych na kandydatów z tej listy									
1.	Jan Łopata	50	31	28	10	34	10	15	9	
2.	Henryk Smolarz	16	7	3	11	4	3	1	6	
3.	Krzysztof Podkański	1	3	3	4	3	6	1	0	
4.	Marian Żaba	4	1	7	0	3	4	0	0	

Komitet Wyborczy Liga Polskich Rodzin

		1	2	3	4	5	6	7	8	Razem
	Liczba głosów ważnych	33	36	57	24	43	19	16	24	252
	Największa ilość głosów ważnych oddanych na kandydatów z tej listy									
1.	Gabriela Masłowska	9	4	12	14	13	1	2	5	
2.	Andrzej Mańka	7	5	18	4	11	3	0	7	
3.	Janusz Wawerski	5	4	9	0	4	4	0	6	
4.	Anna Jaśkowska	0	5	1	1	3	0	5	1	

Komitet Wyborczy SLD

		1	2	3	4	5	6	7	8	Razem
	Liczba głosów ważnych	44	9	43	13	14	5	3	7	138
	Największa ilość głosów ważnych oddanych na kandydatów z tej listy									
1.	Stanisław Kowalczyk	33	6	19	11	6	4	3	7	
2.	Robert Gagoś	3	0	12	1	0	0	0	0	

Komitet Wyborczy SDPL

		1	2	3	4	5	6	7	8	Razem
	Liczba głosów ważnych	21	1	18	2	2	1	2	0	47
	Największa ilość głosów ważnych oddanych na kandydatów z tej listy									
1.	Izabela Sierakowska	17	1	11	0	2	1	1	0	

Komitet Wyborczy Platforma Obywatelska

		1	2	3	4	5	6	7	8	Razem
	Liczba głosów ważnych	64	14	59	10	12	6	2	6	173
	Największa ilość głosów ważnych oddanych na kandydatów z tej listy									
1.	Janusz Palikot	31	8	32	7	7	3	2	2	
2.	Jacek Sobczak	7	0	5	1	3	0	0	1	

Nasze samorządowe sprawy

Sesja Rady Gminy

Posiedzenie XXIV sesji Rady Gminy Garbów odbyło się w dniu 2 września b.r.

Po otwarciu obrad przez przewodniczącą Rady i przyjęciu porządku obrad głos zabrał wójt, który omówił działalność gminy między sesjami. Na obrady przybyli m.in. mieszkańcy Spółdzielni Mieszkaniowej Zagrody na czele z prezesem Marianem Reszką, zwracając się do gminy z prośbą o pomoc w rozwiązaniu problemu dostarczenia ciepła do bloków Spółdzielni Mieszkaniowej Zagrody. Prośbę swoja motywowali tym, że w związku z likwidacją Cukrowni "Garbów" S. A. w najbliższym czasie zostanie wypowiedziana spółdzielni umowa na dostarczanie ciepła i w związku z tym spółdzielnia będzie zmuszona do budowy własnej kotłowni, której koszt w zależności od przyjętego wariantu będzie wynosił od 600 tys. do 1,5 mln. zł. Mieszkańcy spółdzielni nie będą w stanie tego udźwignąć, w związku, z czym proszą gminę o pomoc. Na sesję przybyli także dyrektorzy szkół z terenu naszej gminy i przedstawili informacje na temat przygotowania placówek szkolnych do roku szkolnego 2005/2006.

Rada podjęła uchwałę w sprawie wyrażenia zgody i upoważnienia wójta gminy do zawarcia przez gminę umowy z Fundacja Rozwoju Dzieci im Jana Amosa Komeńskiego w sprawie realizacji programu dotyczącego prowadzenia ośrodków przedszkolnych.

W związku z wprowadzeniem nowych zadań Rada podjęła uchwałę w sprawie zmiany Statusu Gminnego Zespołu Obsługi Szkół w Garbowie. Kolejną uchwałą było upoważnienie dyrektora Gminnego Zespołu Obsługi Szkół do załatwiania indywidualnych spraw z zakresu administracji publicznej. Zmieniona została także uchwała dotycząca regulaminu udzielania pomocy materialnej o charakterze socjalnym dla uczniów zamieszkałych na terenie gminy Garbów. Kolejna podjęta uchwała była w sprawie zmiany Statusu Gminnej Biblioteki Publicznej w Garbowie. W związku z bieżącą działalnością finansową zaszła konieczność podjęcia uchwały w sprawie zmian w budżecie gminy. Kolejną uchwałą było zatwierdzenie sprawozdania finansowego Gminnej Biblioteki Publicznej w Garbowie za rok 2004. Po wyczerpaniu porządku obrad przewodnicząca zamknęła XXIV Sesję Rady Gminy.

Wójt gminy Garbów
Kazimierz Firlej

Budowa dróg

Miesiąc wrzesień był kolejnym miesiącem intensywnej budowy dróg betonowych i asfaltowych.

Wykonano remont nawierzchni asfaltowej oraz podbudowę na drodze gminnej w miejscowości **Janów** na odcinku 994,5m bieżących i szerokości 5m., co daje łącznie 4972,5m^2. oraz została położona warstwa ścieralna asfaltu o grubości 5cm. na odcinku 876mb. i szerokości 5m., co daje łącznie 4380m^2.Łączna wartość wykonanych robót wynosi 169.434zł.

Kolejną wykonaną drogą było położenie nawierzchni asfaltowej o grubości 4cm. na podbudowie betonowej, na dwóch drogach gminnych położonych w **Przybysławicach**. Zostało wylane 1325mb. asfaltu o szerokości 4m, łącznie 5500m^2, został także zakupiony i zamontowany przepust przy drodze krajowej za 4.190zł. Łączny koszt wykonania drogi wyniósł: 132.063zł.

Kolejną inwestycją było wykonanie remontu chodnika w **Garbowie** położonego przy drodze powiatowej biegnącej koło Urzędu Gminy w kierunku kościoła. Remont polegał na zerwaniu starych płyt, które miały już kilkadziesiąt lat i były bardzo zniszczone i położeniu kostki brukowej. Remont został wykonany na odcinku 630m. i szerokości 1,5m. wartość wykonanych robót wynosi: 80.139zł.

W tym czasie zostało wykonane także kilka kilometrów dróg betonowych. Gdy piszę ten artykuł tj. 28. września wykonaliśmy w bieżącym roku prawie 12km. dróg betonowych, co jest naprawdę dużym osiągnięciem, zważywszy na to, że te drogi robiliśmy sposobem gospodarczym nie korzystając z usług innych firm, przez co udaje się nam zejść znacznie z kosztów, co pozwala w to miejsce wybudować dużo więcej dobrej jakości dróg betonowych.

Został wykonany 680m odcinek drogi betonowej w **Gutanowie**, szerokości 4,5m, co daje w sumie 3060m^2. Łączny koszt budowy wyniósł prawie 65tys.zł. Droga w Gutanowie kosztowała w przeliczeniu na m^2 drożej o 2 – 2,5zł.niż drogi w innych miejscowościach, z tego względu, że drogi w Gutanowie położone są w terenie mocno pofałdowanym i wymagają dużej ilości prac ziemnych oraz montowania często większej ilości przepustów drogowych, co niestety podraża inwestycję. Droga powstała dzięki dużemu zaangażowaniu radnego z Gutanowa *Mariusza Glegoły* oraz sołtysa *Andrzeja Nakoniecznego*. W budowie drogi aktywnie brali udział: *Leszek Glegoła , Tomasz Mańko, Marcin Mańko, Krzysztof Głowacki, Kamil Głowacki, Józef Chołżyński, Piotr Gąska, Jan Boguta, Teresa Boguta, Leszek Ziębowicz, Józef Chałas, Roman Kwit, Stanisław Mańkowski.*

Kolejną inwestycją drogową było wykonanie stabilizacji betonowej na drodze łączącej **Leśce** z **Karolinem** o długości 1200m i szerokości 4,5m, koszt budowy drogi wyniósł prawie 97tys.zł. W budowie drogi aktywnie pomagali sołtysi Lesiec – *Robert Zarzyka* i Karolina - *Jerzy Fatyga* wraz z mieszkańcami obydwu sołectw w osobach: *Kazimierz Majewski, Sławomir Majewski, Józef Świderski, Krzysztof Samoń, Emilia Grabarz, Paweł Kamiński, Zalewajek Andrzej, Marian Hetman, Andrzej Tatarczak, Wiesław Drozd, Halina Kisielewska, Eugeniusz Jędrzejek, Andrzej Hunek, Barbara Hunek, Maria Czarnolas, Zofia Wojtowicz, Stanisław Wojtowicz, Karol Wojtowicz, Bogdan Kisielewski, Rafał Beda, Danuta Beda.*

Na początku września została wybudowana droga betonowa w **Woli Przybysławskiej** w sołectwie Wola II, tzw. Przybysławskie na długości 855m. i szerokości 4,5m. Koszt budowy drogi wyniósł ok. 72tys.zł. W budowę drogi aktywnie włączyli się mieszkańcy sołectwa; *Henryka Szadkowska, Ryszard Wojtowicz, Łukasz Wojtowicz, Kazimierz Wojtowicz, Jan Kozieł, Witold Szczotka, Piotr Adamczyk, Zygmunt Banach, Dariusz Kamiński, Marian Kamiński, Krzysztof Reszka, Marek Sagan, Ryszard Koziej, Andrzej Staniak, Sławomir Smolak, Roman Kozieł, Henryk Wojtowicz, Stefan Adamczyk* na czele z sołtysem: *Tadeuszem Smolakiem* i radnym *Waldemarem Paruchem.*

W połowie września został wybudowany 1640m. odcinek drogi w **Bogucinie** o szerokości 4,5m. Droga łączy Bogucin z Ługowem i jej wybudowanie przyczyniło się do najkrótszego połączenia tego rejonu gminy z Nałęczowem.

W tej chwili nie mogę jeszcze podać pełnych kosztów budowy drogi, ponieważ nie wpłynęły wszystkie faktury za jej wykonanie. Podam je w następnym numerze „Głosu Garbowa". W budowę dróg aktywnie włączyła się radna z Bogucina – *Krystyna Drozd* oraz sołtys *Tomasz Kowalczyk* wraz z mieszkańcami Bogucina: *Kazimierzem Budzyńskim, Marzanną Brygotą, Jackiem Brygotą, Krzysztofem Chmielewskim, Adamem Dadosem, Piotrem Dadosem, Bogdanem Drozdem, Kazimierzem Drozdem, Jarosławem Gorzymem, Michałem Gorzymem, Andrzejem Korczakiem, Sławomirem Łuką, Henrykiem Łuczywkiem, Andrzejem Usarkiem, Janem Usarkiem, Krzysztofem Usarkiem, Adrianem Pierścionkiem, Marcinem Pytką, Ryszardem Staniakiem, Józefem Wolińskim, Ryszardem Wójcikiem, Andrzejem Bieńkiem, Józefem Winiarczykiem.*

Obecnie trwają przygotowania pod budowę następnej drogi betonowej, jest to droga w sołectwie Garbów II, tzw. kolejka. Jeżeli warunki pogodowe pozwolą będą wybudowane kolejne odcinki dróg betonowych.

Poza mieszkańcami poszczególnych miejscowości i sołectw w budowie dróg uczestniczyli pracownicy referatu technicznego Urzędu Gminy: *Ignacy Banaszek, Zygmunt Beda, Jerzy Kuryło* oraz *Mirosław Tatarczak* zatrudniony w ramach prac interwencyjnych. Natomiast strażacy *Tadeusz Pacuła* i *Leszek Rusinek* polewali drogi wodą z samochodu strażackiego. Pracami kierowała *Ewa Stasiak* - kierownik referatu technicznego.

Kazimierz Firlej

Podziękowanie

Czas nieubłaganie pędzi do przodu. Mija już prawie miesiąc od dożynek gminnych, które w tym roku odbyły się 11 września w Woli Przybysławskiej. Ostatni raz dożynki w tej miejscowości odbyły się w 1994 roku, dlatego też mieszkańcy wystąpili z inicjatywą zorganizowania dożynek. Wybór Woli Przybysławskiej na organizatora dożynek gminnych okazał się bardzo słuszny, o czym świadczy wspaniała organizacja imprezy. W tym miejscu pragnę złożyć serdeczne podziękowania wszystkim tym, którzy przyczynili się swoją pracą i zaangażowaniem do kultywowania tradycji dożynek:

- księdzu kanonikowi Stanisławowi Wąsikowi i księdzu kapelanowi dr Tadeuszowi Szaniawskiemu za odprawienie Mszy św. i wygłoszenie Słowa Bożego;
- organiście Wiesławowi Sołdajowi za akompaniament muzyczny KGW oraz przygrywanie do tańca i prowadzenie zabawy tanecznej;
- Grażynie Sykut i Ryszardowi Czarneckiemu – starostom dożynek za godne reprezentowanie rolników z terenu gminy;
- wielkie słowa uznania i podziękowania należą się Kołom Gospodyń Wiejskich, które uwiły piękne wieńce dożynkowe oraz wystąpiły z bardzo ciekawym programem artystycznym;
- szczególne słowa uznania należą się Kołu Gospodyń Wiejskich z Woli Przybysławskiej na czele z przewodniczącą Grażyną Adamczyk;
- Ewie Filipiak i Marzenie Kulik za przygotowanie dekoracji (dożynkowe drzewka szczęścia, kompozycje kwiatowe, brama) i czuwanie nad przebiegiem święta dożynkowego;
- Radnym: Leszkowi Rusinkowi, Janowi Kazimierzowi Dudzikowi, Waldemarowi Paruchowi;
- sołtysom: Henryce Głowackiej i Tadeuszowi Smolakowi;
- strażakom, strażaczkom i drużynie młodzieżowej z Woli Przybysławskiej;
- Leszkowi Filipiakowi, Tomaszowi Głowackiemu, Piotrowi Grupie za wykonanie „Chatki regionalnej";
- Marzenie Kulik za mleko kozie i przygotowanie sera z koziego mleka;
- Wiesławie i Leszkowi Rojkom za ofiarowanie miodu ze swojej pasieki;
- Teresie Zarzece za przygotowanie smalcu;
- Jowitce i Ewie Filipiak za zrobienie masła metodą tradycyjną ze śmietany od krów należących do starościny dożynek Grażyny Sykut;
- Zdzisławie Sempce z Powiatowego Zespołu Doradztwa Rolniczego w Lublinie za przygotowanie dekoracji i wystawy płodów rolnych oraz Helenie Marciniak i Jadwidze Kicińskiej z PZDR za udział i ocenę wieńców dożynkowych;
- Antoniemu S. Muszyńskiemu za wystawę obrazów;
- Halinie Stępniak – prezesowi TPZG i Stanisławowi Stępniakowi – redaktorowi naczelnemu „Głosu Garbowa" za przygotowanie wystawy regionalnej oraz uwiecznienie tegorocznego Święta Plonów na fotografii;
- Hurtowni MN Marka Nurzyńskiego;
- Piekarni Tadeusza Drozda z Zagród;
- Piekarni Jana Nakoniecznego z Garbowa;
- Piekarni Anny Skolimowskiej, Marzeny Martychowiec z Zagród;
- Zakładom Mięsnym w Marysinie;
- Nadleśnictwu w Puławach;
- Stanisławowi Sumorkowi za nieodpłatne pocięcie drzewa na deski i ofiarowanie desek na „Chatkę regionalną" i ogrodzenie dla zwierząt;
- Leszkowi Filipiakowi za przygotowanie i darmowe serwowanie grochówki z kuchni polowej wypożyczonej od Tadeusza Drozda;
- Rolniczej Spółdzielni Produkcyjnej w Woli Przybysławskiej;
- Sklepom spożywczym z Woli Przybysławskiej prowadzonym przez Renatę i Grzegorza Bednarczyków, Marię Sagan, Renatę Mróz;
- Firmie transportowej Ryszarda Kamińskiego z Przybysławic.

Jeszcze raz, wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji Święta Plonów, czy to własną pracą, czy też poprzez sponsorowanie dożynek serdecznie dziękuję. Jeżeli kogoś pominąłem to serdecznie przepraszam.

Wójt gminy Garbów

Od lewej: W. Ostapiński i S. A. Muszyński

Impresje litewskie

„Poznać Wilno, to znaczy – pokochać je na zawsze"

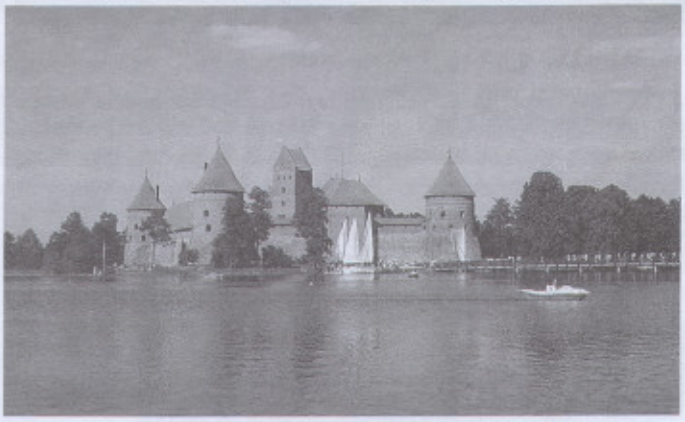
Panorama z wieży telewizyjnej. **Wilno** – stolica Litwy jest nam Polakom szczególnie bliska ze względu na nie tak dawne powiązania z naszym krajem oraz na polską literaturę romantyczną. To ulicami wileńskimi chodził Adam Mickiewicz, Władysław Syrokomla, Juliusz Słowacki, Joachim Lelewel czy Stanisław Moniuszko. W Wilnie mieszka ok. 600 tys. ludzi, a na całej Litwie niespełna cztery miliony. Walutą jest lit. Jedno euro można wymienić na ok. 3 lity.

Kaplica Ostrobramska – ważne miejsce kultu religijnego, z cudownym obrazem Ostrobramskiej Matki Miłosierdzia. Wnętrze kaplicy zdobią wota. Na jednym z nich widnieje napis „Dziękuję ci Matko za Wilno" – ofiarowane przez Józefa Piłsudskiego. Papież Jan Paweł II podczas pielgrzymki na Litwę we wrześniu 1993 r. modlił się u stóp Najświętszej Panienki, w darze złożył sznur pięknych pereł.

Słynna **wileńska Starówka** – pełna knajpek, sklepików i galerii, a wszystko to w sąsiedztwie Uniwersytetu Wileńskiego, Muzeum Mickiewicza, placu Ratuszowego, pałacu prezydenta i mnóstwa kościołów barokowych, klasycystycznych i neogotyckich.

Cmentarz na Rossie – jeden z najstarszych w Europie założony w 1769 r., dla pochówku zamknięty w 1965 r., od roku 1969 figuruje na liście zabytków narodowych Litwy. Chodząc alejkami Starej Rossy napotykamy nazwiska ludzi zasłużonych i ważnych dla Wilna, Rzeczypospolitej i Litwy. Przed murem cmentarza znajduje się cmentarz wojskowy z mauzoleum Józefa Piłsudskiego. Centralne miejsce zajmuje mogiła matki Marszałka z płytą z czarnego granitu z napisem: „MATKA I SERCE SYNA".

Kowno – po Wilnie, drugie co do wielkości miasto Litwy, położone u zbiegu dwu rzek Niemna i Wilii. Zdobi je wiele zabytków architektonicznych. Reprezentacyjna (ponad 3 km długości) ulica Kowna przeznaczona dla pieszych łączy Nowe Miasto za Starówką. U wylotu ul. Wileńskiej wznosi się gotycka archikatedra z XV w. z bardzo cennym renesansowym i barokowym wyposażeniem. Tutaj właśnie odprawiał swoją mszę Jan Paweł II podczas pobytu na Litwie.



Troki – Zamek gotycki z XV w. położony na wyspie jeziora Galwie. Obecnie mieści się tu Muzeum Historyczne, w którym bogate zbiory ilustrują życie polityczne, kulturalne, społeczno-obyczajowe Wielkiego Księstwa Litewskiego. W Trokach do dziś mieszkają potomkowie Karaimów w drewnianych domkach, których charakterystyczną cechą są trzy okna od ulicy. Zachowali oni swój język, wiarę i pielęgnują swoje tradycje m.in. narodową kuchnię, której specjałem są kibiny (pierożki nadziewane siekanym mięsem i pieczone w piekarniku).

has

Dożynki Gminne

Poświęcenie wieńców przez ks. kan. Stanisława Wąsika

Korowód dożynkowy

Starostowie wręczają chleb wójtowi gminy

KGW z Woli Przybysławskiej *fot. S.M. Stępniak*

Dożynki Wojewódzkie

Msza św. celebrowana przez ks. bp. Artura Mizińskiego

Gospodarze dożynek

Wystawa wieńców

KGW z Bogucina *fot. H. Stępniak*

GMINNE ŚWIĘTO PLONÓW

KGW z Bogucina

KGW z Woli Przybysławskiej

KGW z Lesiec

KGW z Garbowa

KGW z Gutanowa

KGW z Piotrowic Wielkich

KGW z Przybysławic

KGW z Karolina

Wszystkie zdjęcia w numerze bez podpisu - Stanisław M. Stępniak